



21
ANS
DÉJÀ!

2 chances de
GAGNER!

**DOUBLE
CONCOURS**

Voir page 8

VOL.21 NO. 12 | DÉCEMBRE 2014 | PLUS DE 125 000 LECTEURS



**BONNE ANNÉE
2015!**

**LE TEMPS DES FÊTES :
TRADITION,
MAGIE
ET PARTAGE**

**Ne manquez pas
notre cahier spécial
NOËL!**

Pages 11 à 15

© Georges Alexander, Hashtag médias

BRIGITTE I. BURDMAN

Courtier Immobilier / Real Estate Broker

514.934.7440

À votre service
pour tous vos
besoins en
immobilier!

At your service
for all your Real
Estate needs!



ROYAL LEPAGE
HERITAGE

VOIR POUR INFO, CONTACT ET PUBLICITÉ EN PAGE 6

**Espace
Vert
Fleuriste**

Nouveau

Boutique de quartier
www.espacevertfleuriste.com

Vieux Montréal
625, rue St-Maurice
514-397-1888

Fleurs - Décoration - Plantes
Livraison - Gourmet - Cadeaux

**CLINIQUE DENTAIRE
DU VIEUX-MONTRÉAL**

UNE VISITE CHEZ NOUS
VOUS FERA SOURIRE

Gamme complète de traitements dentaires
Nous acceptons les nouveaux patients
et les urgences

Première consultation gratuite
*Valeur 69\$

400, rue St-Jacques O., suite 101
514 843-4895 Square Victoria

www.cdvmontreal.ca

Sutton
GROUPE SUTTON CENTRE-OUEST
www.sutton.com

**MICHÈLE
BOUCHARD**

COURTIER IMMOBILIER / REAL ESTATE BROKER
GROUPE SUTTON CENTRE-OUEST INC.

514.933.5800
mbouchard@sutton.com

VENEZ NOUS VOIR AU 445, RUE ST-SULPICE.
COME AND SEE US AT 445, ST-SULPICE STREET.



STÉPHANE LEPAGE

Courtier immobilier

L'art de l'immobilier

514.726.7550

stephanelepage@sympatico.ca | www.stephanelepage.ca

www.facebook.com/slepagecourtier



kw
URBAIN

1100, RUE UNIVERSITY, BUREAU 4
MONTRÉAL (QC) H3B 3A5

JOYEUSES FÊTES!

EN VEDETTE CE MOIS-CI!



555 de la Commune O. # 808
999 000 \$ | MLS # 15858507

VOIR MES INSCRIPTIONS PAGE 10

éditorial

DES PROJETS ET DES MIRAGES



Vincent Di Candido

Dans le but de relancer Montréal, le comité formé de plusieurs personnalités incluant Jacques Ménard de la B.M.O. et la Chambre de Commerce métropolitaine ont lancé l'initiative «**Je Vois Montréal**». Suite à un colloque, ils ont ainsi retenu plus de 150 projets citoyens venant de tous azimuts: culturel, social, communautaire et économique.

Tout en saluant cette initiative nouvelle, il est pertinent de souligner que par le passé de nombreuses démarches similaires ont connu leur lot d'échecs. Qu'on se rappelle les multiples colloques, forums et autres démarches rencontres mobilisant des milliers de citoyens, ou encore les forums 2004 et 2013. Des centaines de participants ont fait l'effort de s'investir pour y participer et soumettre quantité de projets intéressants, incluant l'identification patrimoniale du Vieux-Montréal. Sans compter les rapports officiels de sociétés mandatées à cet effet, qui ont collaboré avec les intervenants du milieu et des instances économique-municipales variées et ainsi pondu des analyses intéressantes et détaillées,

puis acheminé leurs recommandations professionnelles, telles que celles que l'on retrouvait dans les cahiers de Biancamano, Bolduc & Boisvert.

Qu'on se remémore aussi les tergiversations incessantes quant au dossier de la modernisation de la rue Notre-Dame, depuis maintenant près d'une trentaine d'années. Déjà, à ses débuts il y a plus de 20 ans, notre journal *Échos Montréal* faisait état des planifications budgétaires supposément concrètes du milieu municipal alors en place pour moderniser enfin cette voie capitale de circulation de notre ville. Cette blague récurrente a continué de resurgir ponctuellement au fil des années, jusque même en 2006, où l'ancien maire Gerald Tremblay avait affirmé avec conviction qu'il s'agissait d'une bonne date pour commencer enfin les travaux de rénovation et d'élargissement de l'artère.

Plus récemment, il s'est créé une OSBL ayant pour but de proposer divers projets récré-culturels afin de constituer une animation de qualité pour Montréal. Cette dernière a notamment soumis un projet rassembleur, inédit et historique pour cet hiver, aurait pu être récurrent chaque

année et même être bonifié dans le cadre du prochain 375^e anniversaire de Montréal. Il s'agissait de construire 3 mini-Châteaux de Glace sur la place Jacques-Cartier, des répliques en formats réduits des Châteaux de Glace qui enchantaient des milliers de visiteurs du Vieux-Montréal au 19^e siècle. C'était un projet de qualité pour un budget assez minimal, et qui aurait en outre contribué à dynamiser le Vieux-Montréal, plutôt tranquille et délaissé en période hivernale.

Or, malgré l'enthousiasme unanime de tous les intervenants rencontrés, incluant les résidents du quartier, les commerçants concernés, la Société de Développement Commercial du Vieux-Montréal (S.D.C.) et même certains interlocuteurs municipaux

responsables du dossier à l'Arrondissement Ville-Marie – qui ont en cours de route demandé plusieurs modifications à la planification logistique du projet, on a ultimement à la ville décidé de ne pas se lancer dans l'aventure, pour des prétextes budgétaires alors que l'investissement aurait pourtant été très minime en retour de retombées réellement intéressantes.

Pendant qu'on déclare une volonté ferme de faire bouger Montréal pour qu'elle soit vivante et prospère, on ne devrait pas hésiter à investir dans des événements rassembleurs et générateurs de revenus et plutôt encourager la dynamique des citoyens qui s'investissent bénévolement pour élaborer des projets culturels de divertissement. Car demander leur participation aux citoyens pour ensuite écarter toutes leurs démarches, c'est plus qu'un non-sens, c'est également contribuer à alimenter une perte de crédibilité politique à l'esprit de la population. ■

BILLET MONTRÉAL – VILLE DE GHETTOS



Mercedes Domingue

La métropole de notre province québécoise, Montréal, est une ville cosmopolite qui engendre la cohabitation avec différentes communautés issues de multiples pays. Plusieurs nationalités choisissent de s'y établir, apportant à Montréal une richesse culturelle indéniable. Mais est-ce pour autant une bonne valeur d'intégration pour le pays d'accueil?

La question se pose en effet lorsque l'on constate que la majorité des immigrants est confinée dans des ghettos que l'on retrouve dans les différents arrondissements de la ville. Ainsi, les Italiens sont regroupés dans la Petite Italie, au nord de Montréal; la communauté juive dispose d'une très forte présence à Outremont, la communauté chinoise dans le Quartier chinois; et la communauté haïtienne sur Côte-de-Liesse et Côte-des-Neiges; tandis que nos cousins Français semblent avoir massivement adopté le Plateau Mont-Royal. Même les deux peuples fondateurs sont séparés par cette ligne imaginaire symbolisée par le boulevard Saint-Laurent, avec l'Est francophone en opposition à l'Ouest anglophone et considéré comme plus riche avec ses nombreux gratte-ciel et sa moyenne de revenus par résident plus élevée.

Le regroupement de ces communautés en territoire peut s'analyser par le besoin de côtoyer des gens parlant le même langage ainsi qu'un plus facile accès de proximité à diverses ressources que peut procurer un

voisinage basé sur les origines ethniques. Sauf que paradoxalement, le même processus qui facilite l'implantation d'immigrants dans une nouvelle nation, vient en même temps empêcher leur intégration chez le peuple d'adoption. En outre, dans le cas présent ça met encore plus de pression sur le peuple fondateur francophone puisque celui-ci doit déjà se battre pour assurer la pérennité et la survie de sa langue, noyée dans une Amérique du Nord largement anglophone.

Nos gouvernements successifs sont largement responsables de cette situation, n'ayant pas mis l'avant une politique d'encadrement viable pour accueillir les nouveaux arrivants, tant en ce qui concerne le marché du travail québécois qu'en matière d'accès à l'éducation, laissant plutôt libre cours quant au choix de la langue. De sorte que le milieu anglophone, qui contrôle une grande partie de l'économie de marché, n'a eu aucune peine à récupérer ces arrivages successifs d'immigrants au fil des ans.

Or c'est là une dynamique qu'ont bien comprise les pays européens, peut-être plus habitués à l'afflux constant d'immigrants. Chacun de ces pays procède à une intégration répartie sur tout le territoire. C'est le cas de la France, de l'Italie, de l'Espagne, de la Belgique, etc... Le Québec devrait s'inspirer du Vieux Continent et régler plus strictement sa politique d'immigration, une démarche apparemment laborieuse pour plusieurs, calculs politiques obligent. ■

ÉROS LABOGOURMAND est votre destination par excellence pour une expérience gustative hors du commun. Retrouvez des produits artisanaux uniques du terroir québécois ainsi qu'une fine sélection de produits européens, tous de qualité supérieure, cidre de glace biologique, poiré de glace biologique, foie gras, rillettes, gelée de porto, nougat, chocolat, caramel, cassis, canneberge, huile d'olive biologique...

Bref, sa large gamme vous promet des découvertes de saveurs exceptionnelles et un plaisir inégalé pour vos papilles!

Panier cadeaux pour Noël: centre de table en chocolat pour vos parties et autres événements, plusieurs idées cadeaux!

LABOGOURMAND
EXPÉRIENCE GUSTATIVE

ÉROS LABOGOURMAND
390, rue Saint-Paul Est, Marché Bonsecours
Tél. : 438 862-7875

UN CHANTIER QUI INQUIÈTE



Olivier Béland-Côté

Dans un peu plus d'un an, la rue Sainte-Catherine Ouest subira d'importantes réfections entre l'avenue Atwater et la rue Bleury. Les travaux, qui s'étaleront sur plusieurs mois, vont permettre de remplacer les conduites d'aqueduc et d'égout situées sous l'artère. Bien que nécessaire, le chantier ne fait pas l'unanimité chez les commerçants de la principale artère montréalaise, qui craignent voir leurs clients éviter le secteur.

Pour Mathieu Malouin, propriétaire du restaurant *Frites Alors !* et du bar *Piranha*, tous deux situés dans la portion de la rue visée par le chantier, les prochaines années seront « extrêmement difficiles ». Le commerçant, qui possède l'une des seules terrasses dans le secteur, croit que les travaux rendront cette dernière inutilisable et qu'ils feront baisser « dramatiquement » son chiffre d'affaires. « J'ai l'impression que la partie sud (de McGill College jusqu'à Guy) va plus y goûter. La partie nord de la rue comporte des centres commerciaux qui sont accessibles par le métro et ça devrait les sauver » soutient Mathieu Malouin.



LA RUE SAINTÉ-CATHERINE, OBSTRUÉE PAR DES TRAVAUX.

C'est le cas de la boutique de livres *Indigo*, qui loge dans la Place Montréal Trust. Le directeur régional de la chaîne de librairies, Paul Secours, ne s'attend pas à ce que le chantier affecte sa succursale outre mesure. Le commerce, situé au coin de McGill College, est accessible via les souterrains du centre commercial. « Comme les espaces de stationnement sont déjà limités dans le secteur, on espère que l'accès piétonnier sera tout de même bonifié durant les travaux » assure Paul Secours.

Pour Tom Sabatino, gérant au restaurant *Les 3 Brasseurs*, la situation demeure nébuleuse. « Notre chiffre d'affaires va certainement baisser, indique le commerçant, mais on ne sait juste pas de combien exactement ». Pour l'instant, Tom Sabatino affirme ne pas avoir de plan précis afin d'atténuer ce potentiel manque à gagner. Même son de cloche du côté des boutiques de vêtements *Urban Outfitters*, *Lubulemon* et *Off The Hook*, qui comptent quant à eux établir leurs stratégies dans les prochains mois.

NE PAS RÉPÉTER LES MÊMES ERREURS

Les commerçants de la rue Sainte-Catherine Ouest souhaitent en outre que les délais et autres problèmes des chantiers récents sur du Parc et Saint-Laurent ne se répètent pas. Le directeur général de la Société de développement commercial Destination centre-ville, André Poulin, reconnaît que les choses devront se faire différemment. « En 2016, il y aura également des travaux sur le pont Champlain et sur l'échangeur Turcot, constate le dirigeant de l'organisme représentant plus de 8000 entreprises du centre-ville, ça ajoutera à la complexité de l'accès au centre-ville, au profit de la couronne de Montréal ».

Pour pallier aux difficultés engendrées par de tels chantiers, l'Indice de développement urbain (IDU), un organisme formé de propriétaires et gestionnaires immobiliers du Québec, proposait le 14



L'UN DES DEUX RESTAURANTS LES 3 BRASSEURS DE LA RUE SAINTÉ-CATHERINE QUI SERONT AFFECTÉS PAR LES TRAVAUX. L'UN DES GÉRANTS, TOM SABATINO, SAIT QU'IL Y AURA UN IMPACT, MAIS POUR LUI, IL EST DIFFICILEMENT PRÉVISIBLE DE PRÉDIRE SON AMPLÉUR.

octobre dernier une dizaine de directives. Parmi celles-ci, la création d'un bureau de projet réunissant l'ensemble des parties prenantes au chantier, la modulation des heures des travaux selon les périodes d'achalandage (ralentir le chantier pendant les Fêtes, par exemple) ainsi que des mesures de compensations pour les entreprises affectées.

Des recommandations bien reçues tant

par André Poulin que par les commerçants interviewés pour cet article. Mathieu Malouin, propriétaire des commerces *Frites Alors !* et *Piranha Bar*, dit avoir contacté la Ville à propos de possibles compensations financières, mais affirme n'avoir reçu aucune confirmation allant dans ce sens. Les autres commerçants rencontrés soutiennent ne pas avoir eu de discussion à ce sujet avec les autorités concernées. ■

© Sébastien Côté

PROCHAINE PARUTION
..... 15 JANVIER 2015

DATE DE TOMBÉE
..... 6 JANVIER 2015

DESTINATION
CENTRE-VILLE
PAGE 4

ÉCHOS MONTRÉAL est distribué gratuitement
125 000 lecteurs

Les opinions exprimées n'engagent que leurs auteurs.
387, rue Saint-Paul Ouest
Bureau 3
Vieux-Montréal (QC) H2Y 2A7
Tél. : 514 844-2133
Télec. : 514 844-5858

Courriel :
publicite@echosmontreal.com
redaction@echosmontreal.com
Éditeur :
Échos Montréal

Président :

Vincent Di Candido

Rédacteur :

Benoît Gaucher

Adjoint administratif :

François Di Candido

Conseillers publicitaires :

Bertin St-Amand, Pierre Latreille

Benoît Gaucher

Journalistes :

Antoine Aubert, Olivier Béland

Côté, Guillaume Degryse,

Mercedes Domingue,

Joëlle Girard, Samuel Larochelle

Photographe :

Sébastien Côté

Conception et infographie :

Groupe Oracio Design Inc.

Courriel : echos@oracio.com

Site Internet :

www.echosmontreal.com

Dépôt légal, Bibliothèque

nationale du Québec,

Bibliothèque nationale du

Canada, ISSN : 1198-8517

Participation financière du

ministère de la Culture et

des Communications.

Publi-Services Saint-Sauveur

Distribution : Publi-Sac,

Messageries dynamiques,

Échos Distribution

Impression : Hebdo Litho

Lirage

certifié

AMECQ

ASSOCIATION DES ÉCHOS MONTRÉAL

COMMUNICATIENS DU QUÉBEC

*Puisse la beauté du temps
des Fêtes illuminer votre
vie tout au long de l'année*

*May the beauty of the
Holiday Season be with you
throughout the year*

Marc GARNEAU

Député/MP
Westmount - Ville - Marie

4060 Ste-Catherine O./W.
Suite 340
QC H3Z 2Z3
514-283-2013
marcgarneau.liberal.ca

LES ÉCHOS DESTINATION CENTRE-VILLE



@Mtl_centreville



destinationcentreville



Chaque mois, **André Poulin**, directeur général de Destination centre-ville, vous informe sur ce qui se passe au centre-ville. Vous avez des suggestions? Faites-nous en part à info@destinationcentreville.com en mentionnant «Chronique journal Échos».

LA PLACE DES ARTS : INCONTOURNABLE POUR LE TEMPS DES FÊTES!

1.



1. LA PLACE DES ARTS : INCONTOURNABLE POUR LE TEMPS DES FÊTES!

Décidément, la Place des arts s'impose comme la destination spectacle par excellence du temps des fêtes. Tous les spectacles qui y sont présentés sont autant d'occasions pour y faire des sorties mémorables avec ceux que vous aimez.

Tout d'abord il y a l'intemporel et fabuleux **Casse-Noisette** des Grands ballets canadiens, un grand classique pour toute la famille qui, depuis 1964, illumine le temps des fêtes des Montréalais par sa splendeur. Également, **Décembre, le Noël de Québec** vous invite à retrouver votre cœur d'enfant. Le temps d'une soirée, tout un village de Noël prendra soudainement vie afin de vous offrir en danse et en chansons des moments merveilleux.

Nouveautés cette année pour les tout-petits, Les Petites tounes avec leur spectacle **C'est à quelle heure minuit?** puiseront dans leur répertoire et ont même composé de nouvelles chansons pour vous faire vivre le temps des Fêtes à leur manière! Aussi, la troupe Cas public vous offre **Suites curieuses** à la 5^e salle, un spectacle de danse librement inspiré du conte Le petit chaperon rouge. Dans un subtil chassé-croisé, trois hommes et une femme vont et viennent, espiègles et malicieux, pour donner vie et corps aux célèbres personnages du conte puis pour fasciner, séduire et conquérir l'imaginaire des grands comme des petits.

Pour d'autres suggestions de sorties des fêtes, consultez notre Guide des activités de Noël 2014. Avec ses nombreux concerts et spectacles, ses activités familiales, ses musées, ses églises, ses commerces et ses hôtels, dans la rue ou dans la ville souterraine, le centre-ville de Montréal a beaucoup à offrir. Bref, c'est la vie urbaine comme nous l'aimons!

www.destinationcentreville.com
www.placedesarts.com

• Photo : © DAMIAN SIQUEIROS, DANSEUR: ANDREW GIDAY

2. THE NORTH FACE

Vous connaissez peut-être déjà la célèbre marque américaine The North Face, dont les produits excellent pour nous aider à affronter les rigueurs de l'hiver avec enthousiasme et entrain et bien profiter de cette belle saison, que ce soit en ville ou en campagne pour la pratique de sports en plein air. Sachez que le centre-ville compte maintenant une nouvelle



2.

THE NORTH
FACELE NOUVEAU RESTAURANT
BALSAM INN

3.



et superbe boutique phare **The North Face** sur la rue Sainte-Catherine Ouest.

The North Face offre des vêtements mode d'usage quotidien mais aussi des lignes d'équipement de haute qualité, plus particulièrement pour alpinistes, skieurs, surfeurs, randonneurs et athlètes d'endurance. La marque vend des parkas et des vestes (très populaires!), des chaussures et de l'équipement comme des sacs à dos, des tentes et des sacs de couchage. Bref, tout ce qu'il faut pour partir à l'aventure et explorer sans relâche car c'est l'envie que leurs très beaux vêtements nous donnent.

The North Face
1247, rue Sainte-Catherine Ouest
514 284-1113
www.thenorthface.com

3. LE NOUVEAU RESTAURANT BALSAM INN

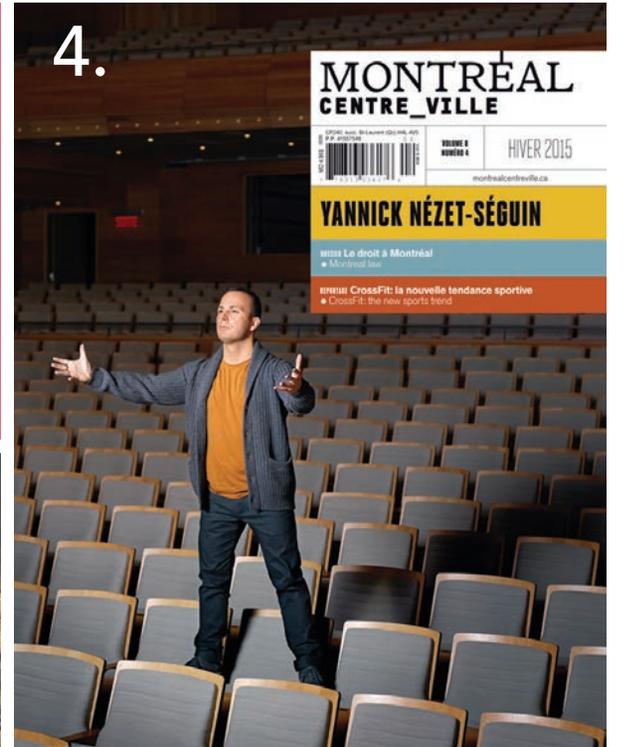
L'équipe de la Taverne Dominion (Whisky Café, Baldwin) récidive au centre-ville avec le **Balsam Inn**, un tout nouveau restaurant situé dans le local juste à côté de leur populaire Taverne de la rue Metcalfe.

Si la Taverne Dominion offre une cuisine française et britannique, le Balsam Inn s'inspire plutôt d'une brasserie des années 1940 (avec un décor à l'avenant très réussi) et propose une cuisine à saveur italienne dans une ambiance feutrée. La particularité du menu est la présence de «flat bread», qui est confectionné sur place dans un four à bois qui date de l'époque où l'immeuble abritait la cuisine de l'ancien hôtel Square Dominion (1927). C'est ce qui explique le «Inn» dans le nom Balsam Inn et qui se veut un clin d'œil à cet ancien établissement hôtelier qui occupait l'endroit jadis.

Pour l'instant, le Balsam Inn est ouvert de 16h30 à minuit et n'offre pas encore le lunch. Parions toutefois que cela changera une fois que ce restaurant sera bien établi, ce qui ne saurait tarder. Deux choses à savoir: les soirs de match au Centre Bell, l'endroit propose un menu rapide à 25\$ et sachez que l'établissement est réservé aux 18 ans et plus. Voici donc une autre belle découverte culinaire à faire au centre-ville.

Le Balsam Inn
1237, rue Metcalfe
514 507-9207
www.lebalsaminn.com

4.

LE NOUVEAU
MONTRÉAL CENTRE_VILLE

4. LE NOUVEAU MONTRÉAL CENTRE_VILLE

En couverture de ce numéro hiver 2015: Yannick Nézet-Séguin, l'énergie du chef. De Rotterdam à Bruxelles, en passant par New York et Philadelphie, le célèbre maestro est très souvent sur la route. Avec gentillesse et de façon réfléchie, il a répondu à nos questions malgré son emploi du temps très chargé.

Également dans ce numéro: Expertise reconnue, enseignement de haut niveau, bijuridisme avantageux, et quelques ténors du barreau: un dossier qui fait le point sur la pratique du droit à Montréal. Aussi: Nouvelle mode sportive très intense, le CrossFit se fait une place dans les gyms du centre-ville; Passeports d'olympiens, des athlètes nous parlent de leurs villes coup-de-cœur à travers le monde; un reportage à bras ouverts sur les sorties à faire en famille au centre-ville; puis apprenez en plus sur le travail des concierges des grands hôtels du centre-ville et voyez comment ils font tout pour rendre mémorables les séjours à Montréal de leurs clients.

MONTRÉAL CENTRE_VILLE donne le goût de visiter la ville et d'explorer toute l'effervescence de son activité urbaine. Ce magazine reflète l'énergie et la créativité de Montréal en proposant des reportages sur l'actualité culturelle ainsi que sur les attraits et les commerces du centre-ville. Consultez des extraits du plus récent numéro sur www.montrealcentreville.ca. Le trimestriel est aussi offert en abonnement gratuit sur le site qui permet de lire tous les numéros précédents.

www.montrealcentreville.ca



www.destinationcentreville.com

VILLE-MARIE
MON CENTRE

Les membres
du conseil de l'arrondissement
de Ville-Marie vous offrent leurs

MEILLEURS VŒUX

FAITES DU CENTRE-VILLE VOTRE DESTINATION
DE CHOIX POUR LE TEMPS DES FÊTES



Denis Coderre
Maire de Montréal



Valérie Plante
Conseillère de la Ville
District de Sainte-Marie



Steve Shanahan
Conseiller de la Ville
District de Peter-McGill



Richard Bergeron
Conseiller de la Ville
District de Saint-Jacques



Karine Boivin Roy
Conseillère de la Ville
désignée



Jean-Marc Gibeau
Conseiller de la Ville
désigné

☎ 311
ville.montreal.qc.ca

Facebook: /centrevillemontreal
Twitter: @centrevillemtl

Ville-Marie
Montréal

BABILLARD VILLE-MARIE



Cure de Jouvance pour le Port de Montréal

Dernièrement, les représentants du Port ont présenté un ambitieux projet destiné à restaurer la gare maritime de Montréal.

Il s'agit d'effectuer des travaux majeurs pour un investissement de près de 78 millions de dollars. Le plan comporte plusieurs objectifs comme le fait de restaurer les infrastructures existantes, et ce, afin de répondre aux besoins actuels des lignes maritimes, mais aussi des croisiéristes. Car que ce soit pour des raisons commerciales ou touristiques, les besoins d'accueil sont croissants compte tenu de la renommée internationale de Montréal.

Le projet vise aussi à mieux intégrer dans le paysage urbain la gare ainsi que la jetée. Il s'agit de créer un « point de rencontre, un pont entre la ville et son fleuve ».

Pour que le projet voie le jour, il faudra d'abord trouver les partenaires qui pourront financer les 78 millions de dollars estimés. Pour sa part, la Ville de Montréal a d'ores et déjà annoncé une contribution de 15 millions de dollars.

Plus d'information sur PORT-MONTREAL.COM

Connaître tout d'une place de stationnement depuis son téléphone

La nouvelle mise à jour de l'application P\$ Service mobile permet maintenant à ses usagers de savoir directement depuis leur téléphone intelligent, la tarification et le règlement de la place de stationnement qu'ils ont choisit. P\$ Service mobile a été lancé en 2012.

L'application P\$ Service mobile qui est une solution de paiement à distance des stationnements à Montréal est disponible sur Iphone, Android et BlackBerry. Le service coûte 30 cents par transaction.

DANS UN ESPRIT COMMUNAUTAIRE, LE JOURNAL ÉCHOS MONTRÉAL EST HEUREUX D'OFFRIR GRATUITEMENT UN ESPACE À L'ASSOCIATION DES RÉSIDENTS DU VIEUX-MONTRÉAL POUR COMMUNIQUER AVEC CES DERNIERS ET LES INFORMER. — **LA DIRECTION.**

À L'AGENDA DE L'ARVM

Par Christine Caron, présidente de l'ARVM

L'Association des résidents a tenu son assemblée générale annuelle le 19 novembre dernier. Monsieur Richard Bergeron, conseiller du district et responsable des grands projets au comité exécutif de Montréal y a fait une présentation sur le secteur Champ-de-Mars, premier tronçon de l'autoroute Ville-Marie qui sera recouvert. Les objectifs du projet sont de redonner la place aux piétons et de créer un espace de prestige à l'entrée du Vieux-Montréal et à proximité du CHUM. Le projet, qui fait l'objet d'une démarche participative de design, devrait être complété pour 2017, tout comme le réaménagement du carré Viger qui fait aussi l'objet de consultation.

En réponse aux questions, Monsieur Bergeron a fait état de l'avancement de projets majeurs dans le quartier, notamment la gare-hôtel Viger et le réaménagement de l'autoroute Bonaventure.

Il est dommage que peu de personnes aient assisté à la rencontre et profité de l'occasion pour discuter avec le conseiller municipal. Faut-il comprendre que du point de vue des résidents tout va pour le mieux dans le quartier et qu'il y a peu d'intérêt pour ce qui s'en vient ? Faites-nous part de votre point de vue sur www.arvm.ca.

LE BABILLARD EST UN ESPACE À LA DISPOSITION DES ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF DE L'ARRONDISSEMENT DE VILLE-MARIE. ÉCHOS MONTRÉAL LES INVITE À ENVOYER À LA RÉDACTION DU JOURNAL LES COMMUNIQUÉS QU'ILS CROIENT PERTINENTS: REDACTION@ECHOSMONTREAL.COM



ÉQUIPE BURDMAN

En espérant que cette saison apporte tout le bonheur et plaisir dans votre foyer. Nous vous souhaitons de Joyeuses Fêtes !

BRIGITTE I. BURDMAN

Courtier Immobilier / Real Estate Broker

VIEUX-MONTRÉAL
76, Des Sœurs Grises



NOUVEAU

Superbe 'Townhouse' entrée privée, concept ouvert, résidentiel ou commercial avec belle cuisine rénovée équipée, comptoir à déjeuner, grande s.de bains moderne bain/douche séparés, 1 càc, terrasse privée dans jardin, terrasse commune sur le toit+piscine+BBQ, rangement, A/C. Garage à vendre en plus!

349 000 \$

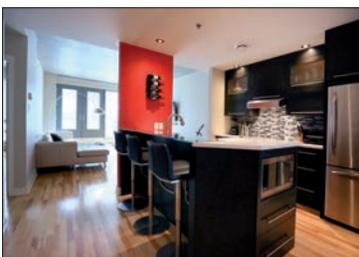
VIEUX-MONTRÉAL
801, de la Commune Est, #608



Le Solano, élégant condo de coin, ensoleillé, haut plafond, belle fenestration, vue sur la ville et les jardins, 2 chambres sur la cour tranquille, 2 salles de bains de marbre dont une ensuite, concept ouvert avec cuisine équipée et îlot, grand balcon en coin, garage. Piscine int. et gym. Impeccable. Près pour emménager. À voir!

695 000 \$

VIEUX-MONTRÉAL
777, Gosford, #309



Style de vie urbain et design! Près du nouvel Hôpital, métro Champs de Mars, Vieux Port, autoroutes...Condo de 2 càc, beaucoup de fenêtres, plafond béton 9'4, plancher de bois, a/c, 1 1/2 salles de bains/ensuite, cuisine moderne ouverte (inox),rangement au SS, garage, terrasse sur toit et piscine. Occupation rapide, prix pour vendre!!!

449 000 \$

VIEUX-MONTRÉAL
283, de la Commune Ouest, #33



Les Jardins D'Youville, charmant condo de coin avec vue sur le fleuve St-Laurent+Vieux Port. Planchers bois franc, murs de pierre grise, poutres+colonnes d'origines, suite des maîtres,1 1/2 s.de bains, fenêtres françaises, foyer, garage. Adresse prestigieuse, emplacement de choix près des restos, boutiques+transport! Faut voir!

449 000 \$

VIEUX-MONTRÉAL
20, Des Sœurs Grises, #204



Quai de la Commune I, superbe loft avec une chambre fermée et un bureau en podium. Concept ouvert salon/salle à manger donnant sur le jardin intérieur tranquille. Plafond haut en béton, plancher de bois, cuisine équipée impeccable, large salle de bains, coin lavage, beaucoup de rangements, garage, terrasse et piscine sur le toit. Magnifique!

398 000 \$

VIEUX-MONTRÉAL
34, St-Paul Ouest, #A-D



NOUVEAU

Emplacement de choix dans le Vieux Montréal. Loft exceptionnel sur 2 étages avec plafonds très haut, poutres de bois, murs de brique & pierre, plancher de bois, grande fenestration en arche, belle visibilité, central, idéal pour galerie, atelier, vente au détail ou bureau. Près du Palais de Justice, transport, restos, boutiques...

895 000 \$ + taxes

PLATEAU MONT-ROYAL
3960, St-Hubert, #2



Élégante facade de pierre grise, condo de 1537 pc, hauts plafonds, mur de brique, foyer au bois, A/C, grande cuisine/salle à manger, 2 càc, 2 sdebains, nouvelles portes+fenêtres, balcon et terrasse, rangement+garage. Opportunité unique près des rues St-Denis et Mont-Royal, restos, transport, services... À voir!

598 000 \$

CENTRE-VILLE
3445, Drummond, #101



Condo spacieux de 2 càc coté cour tranquille, 2 sdebains, espace ouvert salon/salle à manger, rénové, au coeur du Centre-Ville offrant sécurité/portier 24hr, garage, gym et piscine intérieure. Adresse unique près du Ritz, Musée, restos, boutiques, Universités et services. Zoné bureau et ou résidentiel. À ne pas manquer!

389 000 \$

VIEUX-MONTRÉAL
455, St-Pierre, #460



Le Caverhill, au cœur du Vieux-Montréal, à deux pas des restos, services, transport, Centre du Commerce Mondial. Loft style new-yorkais, 1 cac semi fermée avec haut plafond, murs de pierre/brique, plancher de bois franc, grande fenestration en arche, cuisine équipée[inox], beaucoup de rangement, A/C. Adresse de prestige, à ne pas manquer!

359 000 \$ ou à louer 1 650 \$/mois

VIEUX-MONTRÉAL
781, de la Commune Est, #501



Magnifique penthouse en coin ensoleillé, avec vue sur Marina, Vieux-Montréal et Ville. 2 étages, cac des maîtres avec ensuite s.de bains, boudoir accès terrasse privée. Plancher de bois, cuisine ouverte équipée, les cac séparées pour le côté privé de ses occupants, près de l'autoroute, vues incroyables, garages. À voir!

1 395 000 \$

VIEUX-MONTRÉAL
285, Place D'Youville, #9



Bureaux de prestige, emplacement de choix, grande fenestration. Frais mensuels raisonnables, espaces aménagés, réception, salle de conférence, cuisine, salles de bains. Haut plafond, murs de brique, plancher de bois franc... Idéal pour avocats, communication, finance, production, galerie d'art... Prêt à aménager!

498 000 \$ + taxes

QUARTIER INTERNATIONAL
1085, St-Alexandre, #108



Gillette Lofts, espace commercial et ou résidentiel de 1 750pc, rez-de-chaussée versatile, unité de coin, cuisinnette, haut plafond de béton, salle de bains+salle d'eau, plancher de bois, 2 rangements, garage, aménager selon vos besoins, bureau, studios, show room. Près du Vieux-Montréal et centre-ville, transports et services... Emplacement de choix!

598 000 \$ + taxes

VIEUX-MONTRÉAL
64, De Brésoles, #R-02



Cours Le Royer adresse de renom. Condo commercial combiné résidentiel. Entrée privée, haut plafond, mur de grandes fenêtres donnant sur la cour classée, cuisinnette, salle d'eau, mezzanine pour bureau ou chambre. Près de la Cathédrale Notre-Dame, Palais de justice, Vieux Port, transport, restos+services. Belle opportunité!

498 000 \$ + taxes

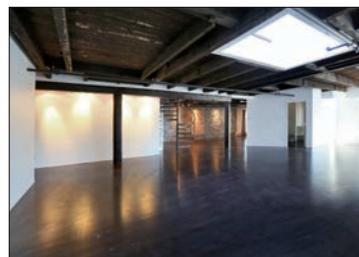
VIEUX-MONTRÉAL
200, St-Jean-Baptiste, #3



Petit loft commercial pour atelier, bureau ou à convertir en résidentiel. Entrée privée faisant parti d'un complexe moyen. Au cœur du Vieux-Montréal sur petite rue tranquille près des restos, magasins et le Vieux-Port. Plafond haut, plancher de béton, salle d'eau. À rénover selon vos besoins. Prix pour vendre!

249 000 \$ + taxes

VIEUX-MONTRÉAL
432, Saint-Francois-Xavier



Penthouse loft de 2142 p.c., calme et unique, avant 3 cac, suite des maîtres, mezzanine et terrasse privée, 2 Sde-Bains, belle cuisine moderne, plancher de bois, foyer au gaz, mur de brique et pierre, puits de lumière. Unité de coin au 3^e étage sans ascenseur, usage résidentiel et commercial. Prix pour vendre!

698 000 \$

514.934.7440
info@equipeburdman.com
www.equipeburdman.com

La Fondation de l'Hôpital de Montréal pour enfants



The Montreal Children's Hospital Foundation



HERITAGE
Agence Immobilière / Real Estate Agency

échos IMMOBILIER

ANNONCEZ-VOUS!
514 844-2133

échos
MONTRÉAL

#1

EN IMMOBILIER
DEPUIS 21 ANS DÉJÀ!

Ne manquez pas notre
nouveau site Web

echosmontreal.com

21 ANS DÉJÀ! | VOL. 21 NO. 12 | DÉCEMBRE 2014 | PLUS DE 125 000 LECTEURS

PROCHAINE PARUTION: 15 JANVIER 2015 / DATE DE TOMBÉE: 6 JANVIER 2015

VIVRE DANS UN MONUMENT, C'EST POSSIBLE!

Le 455 rue Saint-Pierre est un véritable monument! Il s'agit en effet de l'un des plus beaux immeubles, si ce n'est le plus beau, de Montréal. Construit en 1865 d'après les desseins des architectes Cysil P. et William T. Thomas, l'édifice Caverhill-Learmont a pendant longtemps été le siège social de la plus ancienne entreprise de quincaillerie en gros au Canada, qui porte le même nom. Bâti à la manière des fameux palazzi italiens, cet immeuble jouit d'une splendide architecture de style néo-Renaissance. La façade est composée d'un ouvrage de maçonnerie faite en pierre calcaire finement sculptée.

Michèle Bouchard, célèbre courtière immobilière du Vieux-Montréal depuis plusieurs années, propose un luxueux loft spacieux, au 3^e étage de cet immeuble sans pareil. Ce très grand appartement, au cachet typique, de par ses grandes fenêtres romanes en forme

d'arches et son magnifique mur de brique, comporte 2 superbes chambres avec 2 salles de bains haut de gamme. Celles-ci ont chacune un revêtement de marbre qui vous donnera l'impression de vivre dans un véritable palace. La salle de bain de la chambre des maîtres, conçue ensuite, est équipée d'une douche et d'une baignoire ainsi que d'un grand walk-in. La cuisine est ouverte sur la salle à manger ainsi que sur l'espace de vie, ce qui donne un espace considérable pour organiser des réceptions. Le plafond de 11 pieds de haut permet de donner toute la grandeur à ce loft de standing. La chambre des maîtres peut être totalement isolée ou intégrée au salon via un ingénieux système de portes coulissantes. Le loft comprend de plus un immense espace de rangement et il y a une terrasse commune sur le toit qui vous fera profiter à vous et vos invités d'une vue à vous couper le souffle! ■



LE 455 RUE SAINT-PIERRE, GRAND LOFT DE PLUS DE 1 900 PIEDS CARRÉS AUX FENÊTRES ROMANES GRANDES ET SOMBRES. CI-DESSUS, UN APERÇU DE LA SPLENDE FENESTRATION ET CI-DESSOUS, UN AVANT-GOÛT DE L'IMMENSE ESPACE DISPONIBLE.



Pour plus d'informations,
vous pouvez contacter Michèle Bouchard au 514 933-5800
Courriel : mbouchard@sutton.com
Pour voir des photos du loft :
www.obeo.com/qc/mbouchard

CAROLE BAILLARGEON

514-912-5343

Courtier immobilier agréé



VOIR PAGE 9

STÉPHANE LEPAGE

Courtier immobilier
514.726.7550



VOIR PAGE 10

LESINAÏ
Condominiums de luxe | Vue sur le lac
819 321.5674
LESINAÏ.COM
Lac des Sables | Sainte-Agathe-des-Monts

ÉQUIPE BURDMAN

BRIGITTE I. BURDMAN

Courtier Immobilier / Real Estate Broker



Agence Immobilière / Real Estate Agency

VOIR PAGE 6

LOCATIONS

215 BOUL. ST-LAURENT #23 – Entièrement meublé et équipé, murs de briques, planchers de bois, 2 cac, 1+1 sdb. 2 400\$ - NOUVEAU

750 CÔTE DE LA PLACE D'ARMES #82 – Entièrement meublé et équipé, plafond haut, 1 cac, 1sdb, possibilité de garage. 2 200\$ - NOUVEAU

81 DE BRÉSOLES #405 – 1 cac, 1 sdb, meublé. 1 800\$ - NOUVEAU PRIX

460 PLACE JACQUES-CARTIER APP 1 ET 2 – Commercial, bureaux fermés et salle de conférence. Cuisine et coin repas. 1 800\$ + TPS/TVQ ET 1 200\$ + TPS/TVQ - LIBRE

455, ST-PIERRE #230 – Magnifique loft de 2 000 PC, entièrement meublé, murs de briques, garage-2 cac, 2 sdb. 4 750 \$/M - LIBRE

361, PLACE D'YOUVILLE, #35 – Super loft split level-chambre. Comptoir de granite. Cuisinière au gaz, AC mural, plancher de bois, murs de briques. 2 000 \$/M - LIBRE

MICHÈLE BOUCHARD / 514-933-5800 COURTIER IMMOBILIER / GROUPE SUTTON CENTRE-OUEST INC. • mbouchard@sutton.com • VISITEZ LES TOURS VIRTUELS : WWW.OBEO.COM/QC/MBOUCHARD

Sutton
GROUPE SUTTON CENTRE-OUEST
WWW.SUTTON.COM



Félicitations à nos 2 gagnants du mois passé!

2 chances de GAGNER!

POUR UN DEUXIÈME MOIS CONSÉCUTIF, ÉCHOS MONTRÉAL LANCE 2 NOUVEAUX CONCOURS! 2 FOIS PLUS DE CHANCES DE GAGNER!

Courez la chance de gagner **2 fois 1 soirée pour 2 personnes** au restaurant **Taj Mahal** situé dans le Vieux-Montréal (**certificats cadeaux de 50\$ par concours**) en participant à nos **2 concours** lancés simultanément!

1^{er} CONCOURS : Il vous suffit d'aller sur notre page Facebook en tapant « Échos Montréal » dans la recherche et de faire les 3 étapes suivantes:

1. Cliquez sur **J'aime** dans la page Échos Montréal
2. Assurez-vous que le bouton **suivre** ou **follow** est coché
3. **Partagez** la dernière publication de notre page qui commence par **Double Concours Échos Montréal**

2^e CONCOURS :  Nous avons caché 3 fois l'indice suivant sur notre site Internet **echosmontreal.com**. Inscrivez-vous à notre infolettre (carré bleu **Inscription à l'infolettre** en haut à gauche de notre page d'accueil). Lorsque vous remplirez les informations du formulaire de l'infolettre, dites dans la section **Message** à quels endroits sur notre site se trouvent les 3 indices.

VOUS POUVEZ GAGNER AUX DEUX CONCOURS!
Un tirage au sort sera effectué pour chacun des deux concours **LE 14 JANVIER 2015 À MINUIT!**

À VENDRE : HYUNDAI SANTA FE FAMILIALE (MAI 2013) TRÈS BON ÉTAT! SEULEMENT 21 000 KM !



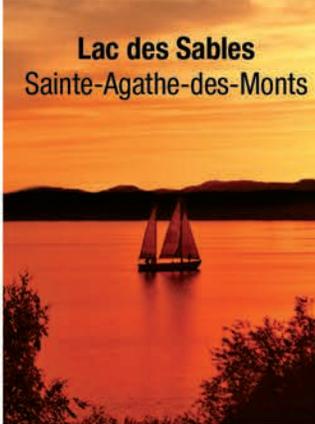
4 cylindres, cylindre 2.4, masse nette 2.4, 5 portes, sièges chauffants, cruise control, vitres électriques, A/C, couleur « Argent Titan ». Donne pneus d'hiver NEUFS d'une valeur de 700\$

Prix neuf : 41 000 \$
Vend 25 000 \$ NON NÉGOCIABLE
(suite des paiements à faire – entente de service de 7 ans)

Pour infos 514 844-2133 (appelez idéalement le matin) OU vincent@echosmontreal.com




Lac des Sables
Sainte-Agathe-des-Monts



LESINAÏ

Condominiums de luxe | Vue sur le lac

PRÉVENTE
Livraison automne 2015

Appellez-nous dès maintenant pour réserver votre unité!
819 321.5674





LESINAÏ.COM 248-A, rue St-Venant
Sainte-Agathe-des-Monts (Québec) J8C 2Z7

Gina Beaulieu
Courtier immobilier agréé
groupe sutton – HUMANIA
Agence immobilière
MLS : 12227824

INSCRIPTIONS MAINTENANT !!

SESSION D'HIVER

LANGUES

- ANGLAIS • FRANÇAIS (tous les niveaux)
- espagnol • italien • arabe • russe • farsi
- allemand • grec • japonais • sanskrit
- mandarin • hongrois • portugais

10 sem. 15-40 hrs 75\$-175\$

CORPS

- yoga • pilates • tai-chi • boot camp
- abdos • karaté • ninjitsu • volleyball
- badminton • chorale • soccer • méditation

10-13 sem. 50\$+

PISCINE SCHUBERT

- cours de natation enfants • aquabouge (50 ans +) • aquaforme prénatal
- aquapoussette

10 sem. 55\$+

DANSES

- baladi • salsa • zumba • tango
- danse Québécoise (Gigue) • danse en ligne
- africaine • danse sociale

10 sem. 60\$+

MODE & ART

- couture, crochet & tricot • filage, feutrage, tissage • intro à sculpture polymère
- aquarelle • dessin au fusain

10 sem. 60\$+

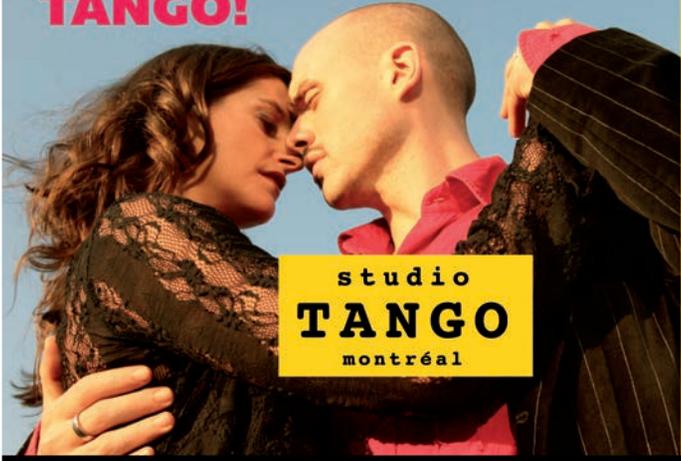
AUSSI

PARENTS & ENFANTS, PLEIN AIR INTERCULTUREL et COURS POUR LES AÎNÉS

TOUT LE MONDE EST BIENVENU!

ASSOCIATION RÉCRÉATIVE MILTON-PARC
 3555, rue St-Urbain, Place-des-arts
 (organisme communautaire à but non lucratif depuis 1986)
 www.miltonpark.org • 514 872-0566 • INSCRIVEZ-VOUS EN LIGNE

Cet hiver... Mettez-vous au TANGO!



studio TANGO montréal

643 NOTRE-DAME OUEST, 2E ÉTAGE

IDÉE-CADEAU!

PRÉSENTEZ CETTE ANNONCE ET OBTENEZ UN **RABAIS DE 15%** SUR NOS COURS.

STUDIOTANGO.CA

📍 SQUARE VICTORIA 514 844 2786

MEMBRE DE



BOILY, HANDFIELD CPA INC.
 SOCIÉTÉ DE COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS

740, RUE NOTRE-DAME OUEST
 BUREAU 1490
 MONTRÉAL (QUÉBEC) H3C 3X6

T 514 849-2238 514 866-1689
 F 514 842-8057

CENTRE DENTAIRE GINETTE MARTIN



GRAND OUVERT... SELON VOTRE HORAIRE

Dr GINETTE MARTIN,
 B.A., B.Sc., D.M.D.
 Chirurgienne Dentiste

1037, rue St-Denis, Bureau 203, Montréal H2X 3H9

Tél. : 284-1975
 Fax : 284-1818

📍 CHAMP-DE-MARS / BERRI-UQAM



www.carolebaillargeon.com

CAROLE BAILLARGEON
 514-912-5343
 Courtier immobilier agréé



JOYEUSES FÊTES!

297SHANNON-406.COM



LOCATION

GRIFFINTOWN. Condo 1 chambre fermée, balcon et garage.

1 300\$ / m MLS 19791554



Agence immobilière



Obtenez des AIR MILES à l'achat ou à la vente de votre propriété



CAROLE BAILLARGEON
 514-912-5343
 Courtier immobilier agréé

MAÎTRE-VENDEUR 2014

Centurion
 2003-2004-2005-2006-2007-2008-2009-2011-2012
 Temple de la renommée 2007

240, Saint-Jacques, 7^e étage

RÉSIDENTE DU VIEUX-MONTRÉAL • ÉVALUATION GRATUITE

306LEROYER-302.COM



LOCALISATION IDÉALE

CONDO de 1 209 pieds carrés. 2 grandes chambres, 1 salle de bain, 1 salle d'eau, balcon, garage, vue sur le Château Ramesay et Hotel de Ville.

550 000 \$ MLS 19283359

83ST-PAUL-EST-206.COM



CŒUR DU VIEUX-MONTRÉAL

CONDO, 2 chambres, 1+1 salle de bain, puits de lumière, mur de briques.

325 000 \$ MLS 17315437

1000DELACOMMUNE-EST-327.COM



PRESTIGE

HERITAGE, CONDO de 1 chambre fermée de plus de 1000 pi.carrés, garage, piscine, gym, cave à vin.

358 000 \$ ou 1 850 \$/m
 MLS 15189316

1200BEAUDRY.COM



1 MN DU MÉTRO

CONDO 1544pc. 2 chambres, 1 + 1 salle de bain, terrasse privée sur le toit 25p x 15p, 2 balcons, poss. location garage.

450 000 \$ MLS 27236544

359ST-HUBERT.COM



LOCATION

LOCATION. Condo Solano meublé 1 378 pieds carrés 1+1 chambre, 2 salles de bain, terrasse privée balcon garage.

2 900 \$/mois MLS 14614601

650NOTRE-DAMEO-601.COM



CLÉ EN MAIN

PHENIX. Condo 2 chambres, 2 salles de bain, garage, terrasse, entièrement meublé et équipé.

800 000 \$ MLS 15350981

465NOTRE-DAME-EST-516.COM



LOCATION

CONDO 2 chambres, 1 salle de bain, cuisine, ainsi que planchers entièrement rénovés, garage.

2 150 \$/m MLS 11376037

1410ST-JACQUES-7.COM



PENTHOUSE

CONDO 1416pc. 2+1 chambres, terrasse privée, garage.

499 000 \$ MLS 10476646



L'ART DE L'IMMOBILIER

ÉQUIPE STÉPHANE LEPAGE

Courtier immobilier / Real Estate Broker

JOYEUSES FÊTES !

kw URBAIN
KELLERWILLIAMS
AGENCE IMMOBILIÈRE

514.726.7550

stephanelepage@sympatico.ca | www.stephanelepage.ca

www.facebook.com/slepagecourtier

1100, rue University, bureau 104, Montréal (QC) H3B 3A5



411, Létourneux
2 950 000 \$ + taxes | MLS # 8539583



3602, Northcliffe – N.D.G.
985 000 \$ | MLS # 27773218



350, de Maisonneuve O., # 317
289 000 \$ | MLS # 17931175



4291, Chambord
349 000 \$ | MLS # 19917550



1210, Saint-Antoine E., # 101
429 000 \$ | MLS # 26686373



2160, Laforce, # 502
275 000 \$ | MLS # 20049171



5330, D'Orleans, # 302
299 999 \$ | MLS # 11505394



4911, Connaught – N.D.G.
569 000 \$ | MLS # 27848396



3465, Ridgewood, # 407
269 500 \$ | MLS # 24209459



555, René-Lévesque E., # PH5
329 000 \$ | MLS # 18216195



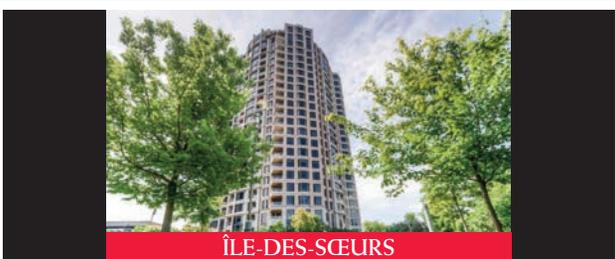
4550, Saint-André
339 000 \$ | MLS # 18042689



1061, Saint-Alexandre, # 306
425 000 \$ | MLS # 23306282



699, Saint-Maurice, #404
2 250 \$ / par mois | MLS # 11635665



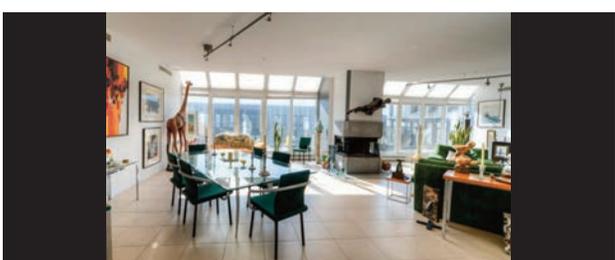
330 avenue des Sommets # 216
624 900 \$ | MLS # 21648899



334, Notre-Dame E., # 103
2 000 \$ / par mois | MLS # 11461795



555, de la Commune O., # 808
999 000 \$ | MLS # 15858507



340, Champ-de-Mars, # 603
1 425 000 \$ | MLS # 11558260



3851, Drolet
929 000 \$ | MLS # 17495929

Spécial des Fêtes!

Pour se divertir entre amis ou en famille, *Échos Montréal* a préparé une sélection d'événements. À lire en pages 11 à 15

RÉCHAUFFEZ-VOUS LE CŒUR À « NOËL DANS LE PARC »



Samuel Larochelle

Depuis 21 ans, les organisateurs de « Noël dans le parc » rappellent aux Montréalais la définition de la chaleur humaine et des Noëls d'antan. Jusqu'au 25 décembre, une multitude d'activités culturelles et familiales se déroulent au parc des Compagnons-de-Saint-Laurent (angle Cartier et Mont-Royal), au parc Lahaie (angle Saint-Joseph et Saint-Laurent), ainsi qu'à l'Esplanade Sun Life du parc Olympique.

Afin d'officialiser la saison des Fêtes dans vos maisons, Noël dans le parc vend des sapins naturels de toutes les tailles, en plus de livrer à domicile. Idéal pour éviter une blessure au dos avant vos soirées arrosées.

Les deux parcs du Plateau convient groupes d'amis et petites familles à se coller autour d'un feu de joie. Ils pourront y faire griller saucisses et guimauves, en prenant quelques gorgées de chocolat chaud ou de vin chaud, enveloppés de la musique d'artistes connus ou émergents.

Parmi les musiciens à surveiller jusqu'à Noël, notons **Elisapie**, **Daniel Boucher**, **Betty Bonifassi**, **Random Recipe**, **Chocolat** (avec Jimmy Hunt), le trio guitare-contrebasse-banjo **Bon Débarras**, le country-folk des **Chercheurs d'or**, **Nicolas Pellerin** et les **grands hurleurs**, plusieurs spectacles qui plairont aux petits (**Lilou LeMonde**, **Les Noëls de mon enfance**), ainsi qu'un slam session avec **Ivy**.

Noël dans le parc est aussi l'occasion de découvrir le travail d'artistes visuels, d'écouter les fabuleuses histoires de conteurs, de vous divertir avec les amuseurs publics et de vous émerveiller lorsque vos enfants tenteront une caresse furtive aux petits moutons transportés sur les lieux. Signe du caractère folklorique de l'événement, vous pourrez également vous initier aux métiers de forgeron et de bûcheron sur les lieux.

L'ambiance de Noël dans le parc est à ce point chaleureuse que vous risquez d'y croiser vos voisins, de leur parler et de les trouver sympathiques. ■



UNE MULTITUDE D'ENFANTS SE FONT TRANSPORTER DANS UNE MAGNIFIQUE CARRIOLE D'ÉPOQUE, TIRÉE PAR UN SOMBTEUX CHEVAL RYTHMANT LE VOYAGE AUX SONS SI AGRÉABLES DE SES SABOTS!

© Thibaud de Corta



Courtoisie Espace Vert Fleuriste

ESPACE VERT FLEURISTE, L'INCONTOURNABLE DU TEMPS DES FÊTES!

Un Noël et un jour de l'An réussissent invariablement par certaines choses qui font toute la différence. Parmi elles, les fleurs, articles-cadeaux, objets de décoration sans oublier de bons chocolats qui ravivent les papilles et réchauffent le cœur!

En affaire depuis maintenant 10 ans et présent dans le Vieux-Montréal depuis l'été, Espace Vert sera votre partenaire idéal pour ajouter de la magie! Le fleuriste offre un grand choix de décorations de Noël pour la maison ou le bureau, plusieurs idées-cadeaux, des Poinsettias de tous les formats, la possibilité de com-

mander des centres de table personnalisés selon les goûts, les besoins et le budget de chacun. Espace Vert est une magnifique boutique haut de gamme, stylisée, moderne, contemporaine où la créativité ainsi que la qualité du service et des produits sont au rendez-vous! Profitez d'un service de design floral fait par des professionnels ainsi qu'un service de livraison! Pour le temps des Fêtes, Espace Vert vaut le détour!

Visitez Espace Vert sur www.espacevertfleuriste.com
625, rue Saint-Maurice
Vieux-Montréal, 514 397-1888 ■



NOËL DANS LE PARC OFFRE TOUT UN LOT DE JOIES ET DE SURPRISES DEVANT LES YEUX ÉMERVEILLÉS DES ENFANTS!

© Thibaud de Corta

FAIRE PLAISIR ET SE FAIRE PLAISIR !



Guillaume Degryse

Le spectacle «*Décembre, Le Noël de Québec Issime*» sera de retour pour

une 12^e saison au théâtre Maisonneuve de la Place des Arts, du 11 au 30 décembre 2014. Un événement pour toute la famille où, l'instant d'une soirée, les personnages du village sous votre sapin de Noël prennent vie à la manière d'une comédie musicale. Au programme: les incontournables du temps des Fêtes, mais aussi de nouvelles versions surprenantes et émouvantes. Un rendez-vous qui touchera petits et grands enfants.

Mais en ces temps de réjouissance, les

fêtes de Noël sont une occasion de penser à ceux qui n'ont pas notre chance. Pour ce faire, une belle initiative existe: **les cadeaux durables de Vision Mondiale.**

Présente dans près de 100 pays, Vision Mondiale est l'une des plus grandes organisations de solidarité internationale au monde. Son objectif est d'aider les enfants les plus démunis, mais aussi de lutter contre toutes les formes de pauvreté et d'injustice à travers notamment ses programmes de développement de communautés.

Les cadeaux durables proposent une belle sélection d'idées pour venir en aide aux personnes dans le besoin en appor-



DÉCEMBRE, LE NOËL DE QUÉBEC ISSIME: UNE COMÉDIE MUSICALE INCONTOURNABLE POUR DONNER DE LA CHALEUR ET DE LA JOIE AUX PETITS ET GRANDS!

Courtoisie Décembre, le Noël de Québec Issime



Courtoisie Vision Mondiale

POUR LES FÊTES, PENSEZ À DONNER À VISION MONDIALE POUR QUE LES ENFANTS DÉSHÉRITÉS PUISSENT EUX AUSSI AVOIR UN BEAU NOËL!

tant un soutien concret aux familles en fonction de leurs quotidiens qui diffèrent d'un pays à l'autre. Un exemple? Vous pourrez ainsi offrir deux poules et un coq qui fourniront à une famille jusqu'à 150 œufs par an. Ces cadeaux ne sont pas dispendieux et les choix sont larges (moustiquaires, fournitures scolaires, ruches, vêtements chauds, etc...).

choix et d'effectuer l'achat en ligne. C'est simple et rapide. Tous les cadeaux achetés sur le site sont considérés comme des dons et sont donc déductibles d'impôt.

Une occasion originale de se rendre utile, de faire plaisir et de rendre le temps des Fêtes durable!

Vision Mondiale
433, rue Chabanel Ouest, bureau 1109
Montréal (Québec) H2N 2J3
+1 800 363-5021 ■

Pour cela, il suffit de consulter les cadeaux durables de Vision Mondiale à visionmondiale.ca/cadeaux, de faire son

Les Fêtes à Tremblant...



...en quatre temps!



Le temps de s'émerveiller, de s'amuser, de lâcher prise et de célébrer!

Découvrez Elysium@Suites-sur-Lac
à Lac-Supérieur, au Versant Nord de Tremblant

À partir de 175 \$*

*Par condo par nuit, avant taxes. Certaines conditions s'appliquent.

1.800.709.3504 | tremblantelysium.com





© Urbi et Orbi

LA PIÈCE DES **CONTES URBAINS** MET EN VEGETTES 6 AUTEURS QUI, CHACUN AVEC SES PROPRES TALENTS D'ORATEUR, CAPTE L'ATTENTION DE LA SALLE ET FAIT RÊVER LE PUBLIC.

DES CONTES ET DES FEMMES

Olivier Béland-Côté

MONTRÉAL, DÉCEMBRE 1994.

Une demi-douzaine d'auteurs est conviée au Théâtre La Licorne pour raconter le **Noël des citadins**. C'est le début des **Contes urbains**, une création de la compagnie Urbi et Orbi. Pour une dernière fois cette année, la production sera présentée à la mythique salle, du 2 au 20 décembre prochain. Un dernier tour de piste, plus théâtral que jamais, avec en prime, une interprétation exclusivement féminine.

«Attendez-vous au *Picnik Electronik* pour cette année!» souligne Yvan Bienvenue, directeur du Théâtre Urbi et Orbi qui a imaginé les Contes urbains. Pour souligner les vingt ans de la production, les créateurs proposeront en effet une facture tout en musique, appuyée d'une esthétique cinématographique. Mais la nouveauté ne s'arrête pas là.

«Pour la première fois en vingt ans, il n'y aura que des comédiennes sur scène» d'ajouter Yvan Bienvenue, joint au téléphone. Ainsi, huit auteures suggèrent à autant de narratrices de courtes histoires d'inspiration urbaine, des contes de Noël

montréalais. Pure coïncidence? «Pas du tout!», affirme le directeur artistique, en fait, on cherchait à amener une dimension nouvelle, plus profonde à la production» dit-il.

Parmi les interprètes, notons la présence inédite de la blogueuse *Michelle Blanc*, de même que de la comédienne *Brigitte Poupart*, qui signe également la mise en scène.

UNE DERNIÈRE ÉDITION À LA LICORNE, MAIS PAS LA FIN

Bien que la production de 2014 soit la dernière présentée au Théâtre La Licorne, Yvan Bienvenue assure que ses Contes urbains prendront vie ailleurs, dès l'an prochain. «Notre association avec La Licorne s'arrête cette année, mais ce n'est pas la fin des contes, car il y a encore beaucoup à dire sur le sujet» soutient le créateur.

Les Contes urbains se déclineront en une quinzaine de représentations, avec la possibilité de trois supplémentaires.

Du 2 au 20 décembre au Théâtre La Licorne. ■



© Urbi et Orbi



© Stéphanie Poulin

UNE CONTEUSE À L'ŒUVRE ET LE SABLIER ILLUSTRANT LA MAGNIFIQUE IDÉE DES CONTES URBAINS.



410, Place Jacques-Cartier, Montréal, H2Y 3B2

CUISINE FRANÇAISE DEPUIS 1967

Grillade, fruits de mer, dessert maison.

Musique crooner français, salsa, chacha, rock & roll, danse en ligne et sociale avec nos musiciens *live*.

**Salle privée pour 50 personnes.
Réservez pour vos party de bureau ou des Fêtes.**

Réveillon des 24 et 31 décembre en musique.
Soirée des gens seuls le 25 décembre.
Ouvert les 25 décembre 2014 et 1^{er} janvier 2015.

www.saintamablerestobar.ca
514 866-3471 et 438 385-1313

Bonaparte

- RESTAURANT -

Un endroit unique



ENEZ VOIR
pourquoi!
30 ans
DE GASTRONOMIE

- + Table d'hôte du midi abordable
- + Menu de saison
- + Vaste choix à la carte, cuisine du terroir
- + Menu dégustation
- + Carte des vins variée

Réservation : 514 844-4368
443, rue Saint-François-Xavier, Vieux-Montréal
www.restaurantbonaparte.com

Obtenez
10%
de rabais



Sur le montant total de votre facture sur présentation de cette offre. Un coupon par table.

Offre valide du 2 janvier au 13 février 2015 inclusivement.

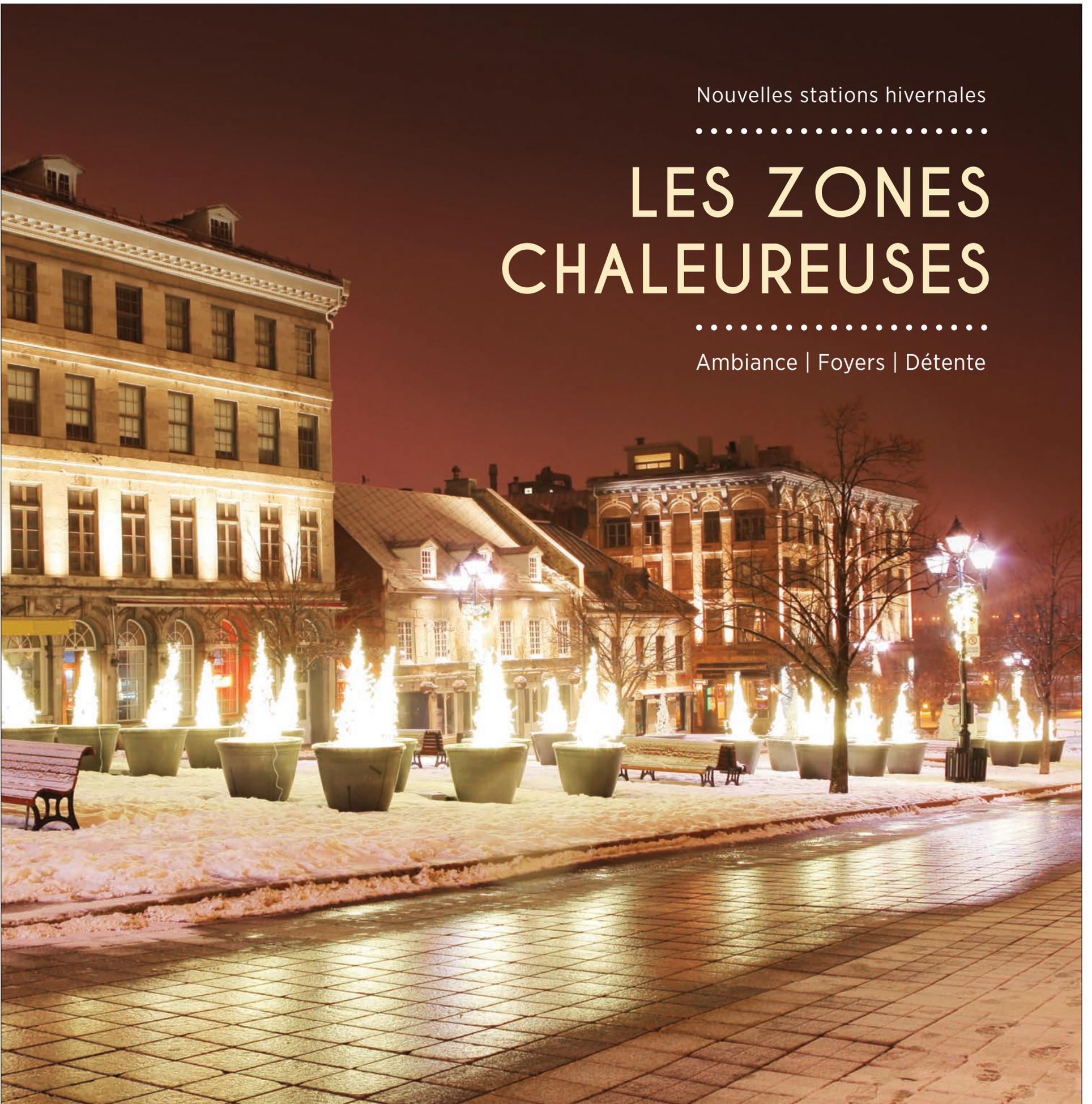
Nouvelles stations hivernales



LES ZONES CHALEUREUSES



Ambiance | Foyers | Détente



 VIEUXMONTREAL.CA

Du 11 décembre au 4 janvier

Jeu | Ven | Sam | Dim | dès 12h

PLACE JACQUES-CARTIER



TEMPS DES FÊTES : QUOI FAIRE DE TOUT CE TEMPS LIBRE ?

Samuel Larochelle

Au lendemain des soirées où les excès d'alcool et de nourriture vous donneront envie de rester caché sous les draps jusqu'à l'année prochaine, vous aurez peut-être besoin d'activités culturelles et familiales pour vous convaincre de bouger. Voici un parcours dessiné pour vous à travers les quartiers de Montréal.

Puisqu'il faut une bonne dose d'énergie et de patience pour naviguer dans les allées bondées du **Salon des métiers d'arts** (5 au 21 décembre à la Place Bonaventure), nous vous suggérons de plonger dans l'univers des artisans assez tôt en décembre. Idéal pour acheter une partie de vos cadeaux de Noël, l'événement sexagénaire

accueille plus de 325 exposants aux spécialités diverses: vêtements, accessoires de maison, jouets, joaillerie et bijoux, arts de la table, savons et chandelles, gastronomie, instruments de musique, etc.

Pour plusieurs, le dernier mois de l'année est l'occasion de retrouver l'univers féérique de **Casse-Noisette**, une fois de plus présenté par les Grands Ballets canadiens de Montréal (11 au 30 décembre, Wilfrid-Pelletier), ou de redécouvrir les classiques musicaux de Noël et du jour de l'An, avec le désormais traditionnel **Décembre de Québec Issime** (11 au 30 décembre, Théâtre Maisonneuve).

Une fois le cœur réchauffé, dirigez-vous vers le fleuve et laissez-vous éblouir par les **Feux sur glace** dans le Vieux Montréal

(13, 20, 27 décembre et 3 janvier). En direct de l'Île Bonsecours se déploieront des spectacles pyrotechniques et musicaux qui illumineront les cœurs, dans le ciel au-dessus du fleuve Saint-Laurent.

Un peu plus tard, rendez-vous au cœur de Saint-Michel, à la TOHU, pour goûter à la joie de vivre de Flip FabriQue, une troupe de cirque de Québec qui ne cesse de faire parler d'elle depuis trois ans. Dans **Attrape-moi!** (17 décembre au 3 janvier), six acrobates vous convient dans un chalet, là où un groupe d'amis se retrouvent pour faire la fête, après dix ans sans se voir. Au programme: trampomur, hula-hoop, banquine, humour adolescent et une bonne dose de souvenirs souriants.

Parce que la magie des Fêtes est également synonyme de splendeurs et d'exceptions, on ne peut passer sous silence la réunion de Louis-Jean Cormier et de soixante musiciens de l'Orchestre Symphonique de Québec, un soir seulement, à la Maison symphonique (20 décembre). Intitulé «**Des fleurs dans les canons**», le spectacle symphonique offrira aux spectateurs une relecture à la fois intime et grandiose de l'album **Le treizième étage**.

La famille sera à l'honneur le lendemain, alors que Rufus et Martha Wainwright présenteront un extrait de leurs **Noël Nights** (21 décembre, Maison symphonique), en compagnie de plusieurs artistes, tels Ariane Moffatt, Amy Millan et Louis-Jean Cormier. Tous les profits de la soirée seront remis au Fonds Kate McGarrigle, qui soutient les soins et la recherche du Centre anticancéreux et des hôpitaux universitaires de l'Université McGill.

Les enfants seront assurément tentés de faire un détour au Théâtre St-Denis, afin d'assister au **Festival musical de Mickey** (26 au 31 décembre) et ses amis de Disney. Les plus vieux seront quant à eux attirés par la nouvelle pièce écrite par Steve Galluscio (*Mambo Italiano*), **Les Chroniques de Saint-Léonard, chez Duceppe** (17 décembre au 7 février). Émilie Bibeau, Pierre-François Legendre, Béatrice Picard, Claude Prigent et Pauline Martin font partie de la distribution de ce véritable repas à l'italienne.

Afin de conclure les festivités en beauté, considérez **Jersey Boys** (6 au 11 janvier, Wilfrid-Pelletier), l'histoire de Frankie Walli and The Four Seasons, qui a remporté le prix Tony de la meilleure comédie musicale en 2006, en plus d'inspirer un film réalisé par Clint Eastwood quelques années plus tard. ■

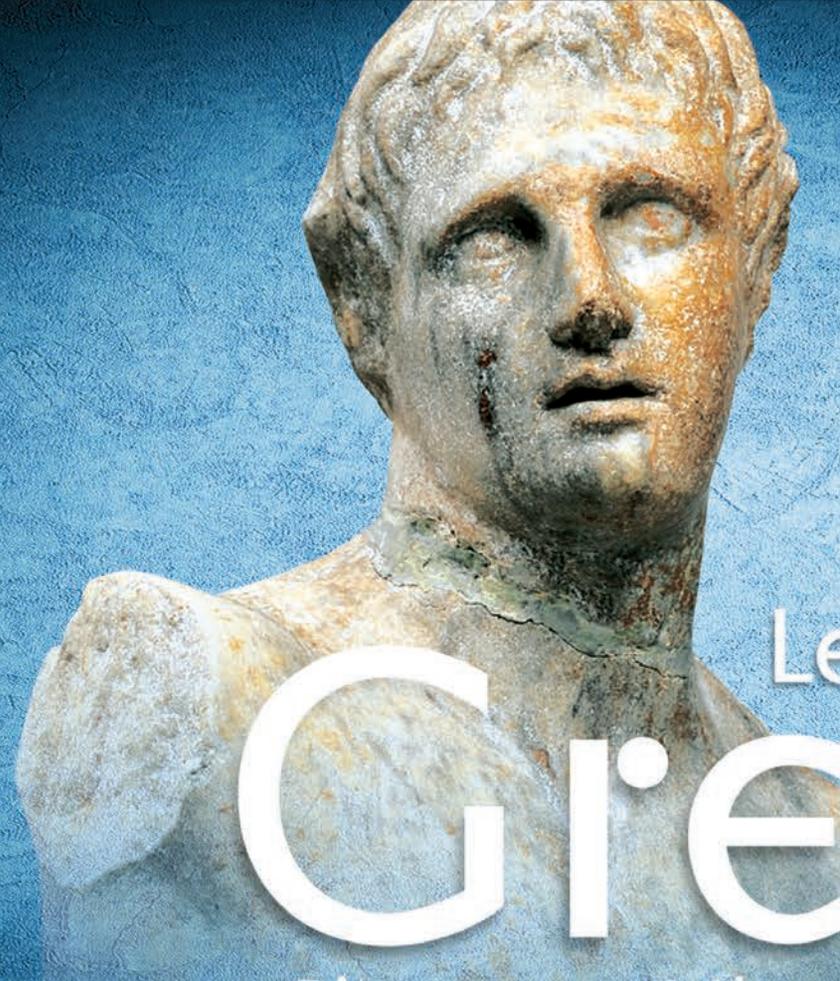
Articles Web INÉDITS sur echosmontreal.com ▶

CASSE-NOISETTE lundi, 15 décembre

LES GRECS - D'AGAMEMNON À ALEXANDRE LE GRAND lundi, 22 décembre

LE SONGE DE SHIRIN NESHAT lundi, 29 décembre

NE MANQUEZ PAS NOS ARTICLES D'ACTUALITÉ CHAQUE SEMAINE !



Les Grecs

D'Agamemnon à Alexandre le Grand

Exposition à Pointe-à-Callière
12 décembre 2014 - 26 avril 2015

LA BOUTIQUE OFFRE UNE SÉLECTION REMARQUABLE DE CADEAUX POUR LES FÊTES

BOUTIQUE DU MUSÉE

165, place D'Youville, Vieux-Montréal



Exposition réalisée par le ministère de la Culture et des Sports de la Grèce (Athènes, Grèce), Pointe-à-Callière, cité d'archéologie et d'histoire de Montréal (Montréal, Canada), le Musée canadien de l'histoire (Gatineau, Canada), The Field Museum (Chicago, É.-U.) et le National Geographic Museum (Washington, D.C., É.-U.). L'ambassade de Grèce au Canada et l'ambassade du Canada en Grèce collaborent à la promotion de l'exposition.

POINTE-À-CALLIÈRE

Cité d'archéologie et d'histoire de Montréal

350, place Royale
Vieux-Montréal (Qc) H2Y 3Y5
pacmusee.qc.ca

Canada

stm

INTERCONTINENTAL MONTREAL

AÉROPORTS DE MONTRÉAL

Voyages traditours

COMITÉ DES HELLENES DU GRAND MONTRÉAL
ΚΑΙΝΟΤΟΜΟΙ ΗΛΛΗΝΕΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΜΟΝΤΡΕΑΛ

TOURISME Montréal

PACART

SUGAR SAMMY OU L'ART DE FAIRE RIRE FRANCOPHONES ET ANGLOPHONES



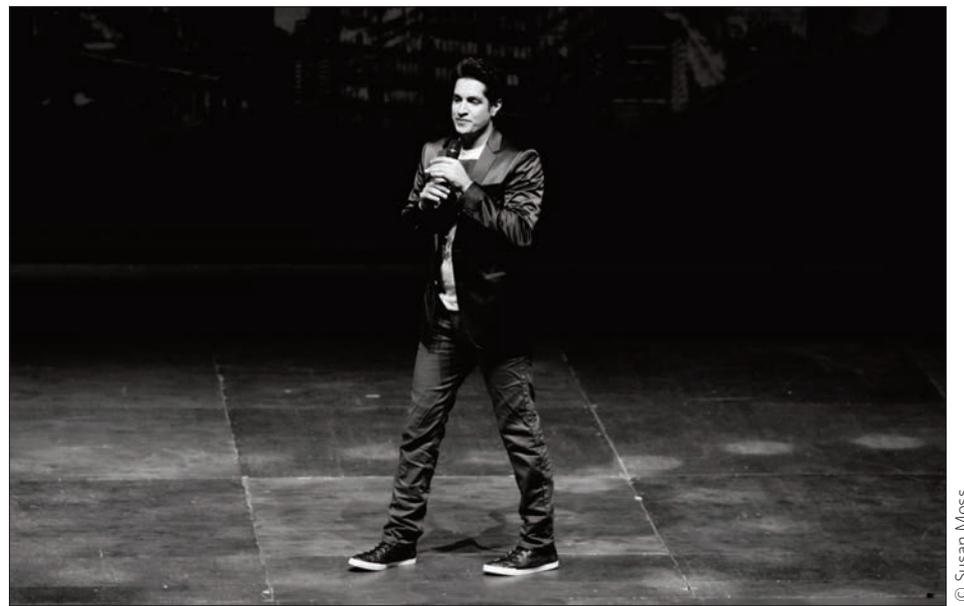
Benoît Gaucher

Ces derniers jours, un flot de critiques des plus féroces à l'encontre de Sugar Sammy a déferlé dans les médias concernant ses supposées idéologies politiques et la soi-disant menace qu'il serait pour la langue française. L'humoriste a même été l'objet de menaces de morts lors de son spectacle à Sherbrooke le 4 décembre. Notre journal est l'un des premiers à défendre vigoureusement notre langue qui fait partie intégrante de notre culture et identité. Pourtant, on ne peut que trouver, sans aucun fondement, voir légèrement ridicule, toutes ces allégations. Ne parlons même pas des menaces de mort qui sont l'œuvre d'un déséquilibré!

Sugar Sammy aime le Québec, probablement plus que beaucoup de Québécois «pure souche» qui, une fois célèbres, s'en vont vers de nouveaux horizons plus ensoleillés. C'est le cas par exemple de Céline Dion qui a choisi Las Vegas comme terre d'exil. Sugar Sammy n'a pas besoin de faire de spectacles dans le

Québec pour se faire un nom, car c'est déjà le cas. L'humoriste a rapidement connu une carrière internationale et cela fait des années qu'il se produit aux quatre coins du monde. En réalité, son choix de faire ses spectacles au Québec est financièrement illogique si l'on considère le nombre impressionnant de contrats juteux qu'il s'est vu offrir à l'étranger. Pourquoi reste-t-il alors? Parce qu'il aime les Québécois, le Québec, mais aussi et il en a parfaitement le droit, le Canada!

Le prodige affectionne particulièrement la multiculturalité montréalaise. Cet amour se retrouve dans son spectacle intitulé «**En Français SVP!**». Contrairement à la majorité des humoristes qui récitent un texte, monsieur Sugar Sammy élabore une ossature sur laquelle vont se greffer des improvisations issues de ses interactions avec le public pendant le spectacle. Le résultat est incroyable: plus de une heure trente de rires ininterrompus! Ainsi, chaque soir, il s'agit d'un nouveau spectacle, unique. Ceci permet de créer un lien particulier, une complicité avec le public.



SUGAR SAMMY EN TRAIN DE CHOISIR UNE NOUVELLE VICTIME. IL SE SERVIRA DES INTERACTIONS AVEC LE PUBLIC POUR IMPROVISER EN UNE FRACTION DE SECONDE UNE SÉQUENCE HUMORISTIQUE INOUBLIABLE.

© Susan Moss

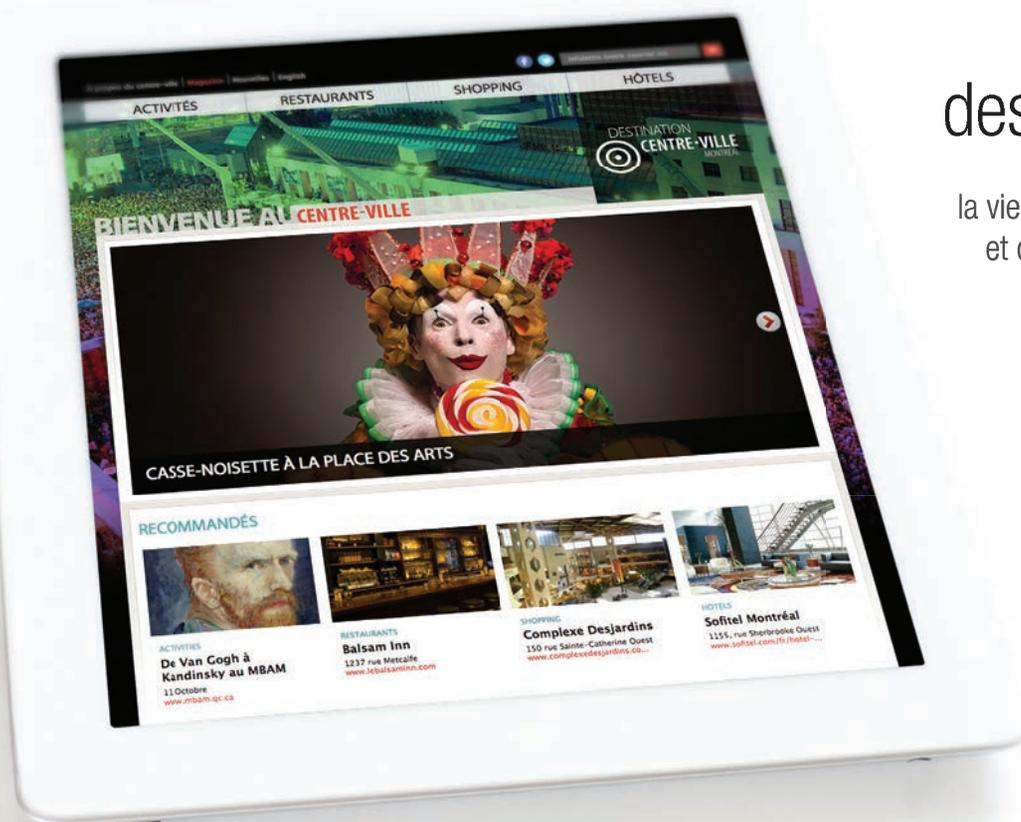
Sugar Sammy offre, en plus de son spectacle «**En Français SVP!**», le premier spectacle bilingue au monde: «**You're gonna rire**». Le fait que l'humoriste est choisit de faire un spectacle 100% en français en plus de son spectacle bilingue et le fait qu'il choisisse de se produire au Québec alors que le monde lui ouvre les portes des plus grandes salles au monde, montre bien l'attachement qu'il a pour le Québec et la langue française. Ce citoyen du monde est en réalité un ambassadeur formidable dont nous pouvons être fiers.

Si lors de son spectacle, ce génie du rire aime s'attaquer aux langues et aux origines,

tout le monde y prend pour son grade, sans exception et l'on rit de bon cœur. Les femmes notamment sont un sujet que monsieur Sammy aime particulièrement aborder. Il est vrai qu'elles aussi sont «victimes» du champion de la répartie. Mais une fois encore, ce n'est que de l'humour et personne ne le prend personnel.

Pour les Fêtes de Noël, oubliez le froid et allez vous reconforter de l'hiver rude qui frappe à la porte en riant à pleins poumons lors de l'un de ses spectacles!

Spectacle **En Français SVP!** jusqu'au mois d'avril et **You're gonna rire** jusqu'au mois de février à l'Olympia. ■



destinationcentreville.com

votre outil essentiel pour vous informer sur la vie urbaine montréalaise et pour des idées d'activités et de sorties au centre-ville pour la période des fêtes.

Venez vivre l'incomparable ambiance du centre-ville, ce je ne sais quoi que seules les villes de calibre international sont en mesure d'offrir.



#noelcentreville

Destinationcentreville.com

f destinationcentreville



@Mtl_centreville

LE SECOND SOUFFLE DU BARBIER

Olivier Béland-Côté

Oubliez l'homme d'un certain âge au fort accent italien. Le nouveau barbier montréalais est jeune et branché ! Le métier est en vogue, tout comme ceux qui fréquentent ces salons pour homme. Mais la nouvelle génération ne laisse pas tomber pour autant rasoir coupe-chou et blaireau. Au contraire, l'aspect vintage est au cœur de ce phénomène qui s'étend de Montréal à New York, en passant par Londres et Paris.

Alex Sirois est l'un des premiers artisans de ce regain de la profession de barbier dans la métropole. En juin 2013, il ouvre son propre salon, Emporium, dans le secteur Mile Ex, tout près de l'avenue du Parc. Passionné de mode, il développe un intérêt pour l'art du rasage après des séjours à Londres et New York.

L'offre limitée qu'il retrouve à Montréal, coïncé entre le barbier du coin et les salons aux coûts dispendieux, l'incite alors à proposer un service nouveau genre, où tradition et modernisme s'entremêlent. « J'offre à mes clients une expérience

unique et personnalisée, qui respecte un style classique tout en répondant aux nouvelles tendances » lance le jeune propriétaire. Car si le métier de barbier connaît un tel essor, il le doit en partie à la mode actuelle, plus particulièrement au courant hipster.

Barbe bien fournie et chevelure impeccable pour l'homme, attrait marqué pour les objets et métiers d'époque, le genre aurait vu le jour dans l'arrondissement Brooklyn de New York. Peu de temps après, les premiers *barber shops* 2.0 apparaissent. En novembre 2010, le quotidien *The New York Times* consacre un article sur la renaissance des salons de barbier dans la mégapole américaine. Aujourd'hui, nombreux sont les salons new-yorkais qui comptent une douzaine de chaises. De l'autre côté de l'Atlantique, Paris voit le mouvement s'intensifier depuis quelques années. Même chose à Londres et au Royaume-Uni en général, où plus de 150 nouveaux salons ouvrent leurs portes en 2012.

Pour Alex Sirois, Montréal est quelque peu en retard dans le mouvement malgré l'ampleur que prend le phénomène. Il déplore entre autres le fait qu'une



ALEX SIROIS, FONDATEUR DE EMPORIUM ET L'UN DE SES EMPLOYÉS, TOUS DEUX À L'ŒUVRE POUR SATISFAIRE UNE CLIENTÈLE MASCULINE TOUJOURS PLUS SOUCIEUSE DE SON APPARENCE.

© Sébastien Côté

quantité infime de lignes de produits proviennent du Québec. Pour l'instant, la majorité des savons, peignes et autres lotions qu'il utilise sont acheminés des États-Unis. Il croit cependant que les choses pourraient changer.

« L'engouement est bien présent, assure le barbier propriétaire, et plusieurs salons se sont récemment implantés, qu'on pense à Notorious Barbershop dans le

quartier Saint-Henri ou encore Cordial, dans Rosemont-La Petite-Patrie ».

À savoir si la popularité des nouveaux salons de barbier durera, Alex Sirois n'en doute aucunement. « Bien que la mode de la barbe puisse s'essouffler, les gens n'associeront plus seulement barbier à barbe ou à coupes traditionnelles, mais également à coiffures stylées et services personnalisés ». ■

Au nom de toute l'équipe du journal, je tiens à remercier tous nos annonceurs pour leur fidélité ainsi que nos lecteurs, pour nous suivre et nous permettre de bien vous informer.

Que la période des Fêtes vous soit faste et heureuse, et que l'année 2015 vous apporte beaucoup de santé, de bonheur et de prospérité.

Vincent DI CANDIDO
président

Galerie Elca London
ART INUIT

224, rue Saint-Paul Ouest, Montréal (Québec) H2Y 1Z9
Tél : 514 282-1173 Fax : 514 282-1229
www.elcalondon.com info@elcalondon.com

TU QUAN TA PHARMACIENNE
UNIPRIX CLINIQUE

Services:

- Test de grossesse
- Prise de pression artérielle
- Tests de cholestérol et glycémie
- Glucomètre gratuit avec achat de bandelettes
- Livraison gratuite
- Toutes les assurances acceptées
- Les prescriptions des autres pharmacies renouvelées
- Nutritionniste disponible pour consultation

995, boul. Saint-Laurent, Montréal

514-954-8867
OUVERT 7 JOURS

ONGLES DIVA

Joyeuses Fêtes à tous nos clients

POSE D'ONGLES

- Acrylique
- Biogel
- Gel Brisa
- Gel Shellal
- Manucure au Gel Pure Opi

ESTHÉTIQUE

- Épilation à la cire
- Bikinis brésiliens
- Sourcils, aisselles
- Lèvre supérieure, menton
- Demi-bras, jambes

AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS

- Lun. au mer. : 10h à 20h30
- Jeu. et vend. : 10h à 21h
- Sam. et dim. : 10h à 17h

514 282-9449
705, rue Sainte-Catherine O.
Centre EATON • Niveau Métro 2

CECI N'EST PAS UN CONTENANT

CECI N'EST PAS UN EMBALLAGE

CECI N'EST PAS UN IMPRIMÉ

CONTENANTS EMBALLAGES ET IMPRIMÉS

C'EST TOUT CE QUI VA DANS LE BAC

POUR TROUVER LE POINT DE CHUTE DE TOUT CE QUI NE VA PAS DANS LE BAC

RECREER.CA

Le placement publicitaire de la présente campagne s'inscrit dans le cadre de la Loi sur la qualité de l'environnement (chapitre Q-2) et de la réglementation relative. Les journaux assujettis sont tenus de contribuer en espaces publicitaires à leur juste part.

RECYC-QUÉBEC
Québec

LES RÉSIDENCES SOLEIL

Groupe Savoie et sa présidente exécutive se distinguent en recevant deux prix d'excellence !

Courtoisie Résidences Soleil



M. GUY MICHAUD, PRÉSIDENT DE GENACOL ET MADAME NATALY SAVOIE, PRÉSIDENTE EXÉCUTIVE DES RÉSIDENCES SOLEIL - GROUPE SAVOIE

PRIX DISTINCTION 2014 DES RÉSIDENCES PRIVÉS POUR AÎNÉS

Les Résidences Soleil Manoir St-Léonard, Coup de cœur du Regroupement Québécois des Résidences pour Aînés.

Les Résidences Soleil Manoir St-Léonard a été reconnue dernièrement comme le « Coup de Cœur » des membres du RQRA, pour leur contribution exceptionnelle à l'amélioration de la qualité de vie des aînés alors qu'étaient dévoilés les lauréats des Prix Distinction 2014. Les Résidences Soleil se sont particulièrement distinguées pour leur projet « Acte d'amour pour Noël », à l'issue d'un vaste concours initié par Monsieur Eddy Savoie, propriétaire, fondateur et président du conseil d'administration du Groupe Savoie - Les Résidences Soleil, offrant gracieusement un appartement à vie en cadeaux.

Durant la saison des fêtes, Monsieur Eddy Savoie et sa famille ont décidé d'offrir pour Noël un appartement à vie, entièrement meublé, à une personne qui n'a vraiment pas eu la vie facile. Toutefois, faire un seul choix parmi tous les témoignages, débordants d'émotion, reçus était tellement difficile que 24 personnes supplémentaires se sont vu offrir un cadeau additionnel, soit un séjour d'une semaine, tout inclus pour 2 personnes dans la Résidence Soleil de leur choix, à travers le Québec. L'objectif premier de ce projet était de démontrer à toutes les personnes qui souffrent de solitude qu'il est possible de briser leur isolement.

DEUX GRANDS ENTREPRENEURS DE VALEURS

Deux personnalités d'exception, Madame Nataly Savoie, présidente exécutive des Résidences Soleil - Groupe Savoie et Monsieur Guy Michaud, président de GENA-

COL, ont dernièrement été honorés du titre d'excellence « Lauréats de la Réussite Entreprendre », lors du 18^e dîner-gala annuel du Cercle Entreprendre du Québec.

Madame Savoie et Monsieur Michaud ont reçu cette prestigieuse distinction pour leur contribution exceptionnelle au développement de notre société. C'est avec humilité que ces deux grands bâtisseurs québécois ont généreusement partagé cet honneur avec leurs collaborateurs. Cet événement annuel regroupe des centaines de personnalités québécoises reconnues pour leur réussite dans leur domaine d'activité, où l'objectif est de « rapprocher la jeunesse québécoise des plus grands leaders d'ici, pour que les uns et les autres s'inspirent mutuellement dans la recherche de la réussite et de l'excellence. » Une formidable reconnaissance pour des entrepreneurs d'envergure nationale. ■

PEINTRE CANADIEN ALBERTO BEAS

ÉGLISE NOTRE-DAME



AQUARELLE 22X28 ~~1 800 \$~~ 700 \$

PLACE YOUVILLE



AQUARELLE 22X28 ~~1 800 \$~~ 700 \$

PEINTRE INTERNATIONAL JANINE WESSELMANN

HAPPY HOUR BARFLIES



HUILE SUR TOILE 30X40 ~~34 000 \$~~ 18 000 \$

PEINTRE CANADIEN ALBRIC SOLY

LE DESSERT



HUILE 20X24 ~~2 200 \$~~ 800 \$

PEINTRES INTERNATIONAUX ARNOLD TUBEIX ZELICO SÈLES

HUILE SUR BOIS



8X10 ~~3 000 \$~~ 1 000 \$

HUILE SUR VITRE



8X10 ~~2 200 \$~~ 800 \$

Tél. : 514 844-2133

Résidence adaptée
et abordable

LES RÉSIDENCES

Une entreprise
familiale



Centre-ville
À compter de
1226 \$
par mois*



Les Résidences Soleil Manoir Plaza

> Prix incluant 2 repas par jour, le câble, l'entretien ménager bimensuel, le service de literie hebdomadaire et toutes les commodités de la résidence!

505, rue Sherbrooke Est, Montréal Centre-ville | T. 514 508-0708

Station Métro Sherbrooke



Gens du bel âge

PORTES OUVERTES

tous les jours de 9h à 17h dans toutes

Les Résidences Soleil

Vous avez les moyens !

Même si vous n'avez que votre pension. Avant de renouveler votre bail, faites-vous plaisir et visitez-nous!

Renseignez-vous sur nos Programmes uniques !

L'assurance 30 jours des Résidences Soleil

Si vous n'êtes pas satisfaits durant votre premier mois chez-nous, vous pourrez résilier votre bail, sans frais et sans pénalité !



Autres forfaits disponibles:

- Période d'essai
- Court séjour
- Répit / Repos
- Convalescence



À partir de seulement 50\$/jour incluant les trois repas et les commodités!

Conseillers en hébergement 7 jours

Et si vous n'avez pas de moyen de transport, nous pouvons même venir vous chercher avec un grand sourire.

Maintenant ouvert !

Les Résidences Soleil Manoir Brossard: 8080, boul. St-Laurent, au pied du fleuve.

Les Résidences Soleil Manoir Plaza: 505, Sherbrooke Est, Centre-ville Montréal.

Avec mini-golf intérieur 18 trous, allées de quilles, salle de cinéma, simulateur de golf et plus encore !

*Prix «à compter de», selon disponibilité et sujet à changement sans préavis. Projection du coût réel pour le client de 70 ans et plus, bénéficiant du crédit d'impôt maximal pour le maintien à domicile. Soins et services offerts à la carte, en option.

Appartements 1 ½ à 4 ½ à prix très compétitifs.



Finis la solitude, venez revivre !



Partager de beaux moments

Ambiance chaleureuse, activités, loisirs, confort et sécurité... voilà nos priorités !



Sécurité et surveillance 24h/24

Réceptionniste en permanence, système d'appel d'urgence dans chaque appartement.



Soins et services personnalisés

Grande variété de soins et services offerts à la carte, selon vos besoins évolutifs. Personnel de soins présent 24h/24.

Activités stimulantes et sorties organisées

Piscine, sauna, spa, salle de remise en forme, artisanat, chorale, bingo, chapelle, salon de cartes, billard, jeu de palets, pétanque, bibliothèque, salon Internet, salon piano, comité de résidents et bien plus...



Une entreprise familiale

Au service des gens du bel âge depuis maintenant plus de 25 ans!

Les Résidences Soleil | 1-800-363-0663 | residencessoleil.ca





MICHÈLE BOUCHARD / 514-933-5800

COURTIER IMMOBILIER / GROUPE SUTTON CENTRE-OUEST INC.

mbouchard@sutton.com

VISITEZ LES TOURS VIRTUELS : WWW.OBEO.COM/QC/MBOUCHARD

**Meilleurs vœux pour Noël et la nouvelle année !
Best Wishes for Christmas and The New Year!**



65 ST-PAUL O. #102 **NOUVEAU**

Pour le rénovateur accompli, voici votre chance de faire votre loft de rêve, moins de 375 \$ le pied carré. Magnifique espace dans le cœur du Vieux-Montréal. Le charme de ce loft est absolu avec les murs de briques, les poutres apparentes, les portes-fenêtres en bois, planchers de bois et plafonds de plus de 12 pieds.

575 000 \$

MLS # 15132157



1010 WILLIAM #804

Condo neuf au Lowney's Phase 8. Chambre fermée, cuisine ouverte, accès au balcon qui donne dans la cour intérieure. Luminosité abondante, tranquillité assurée car l'unité donne dans la cour intérieure.

289 000 \$

MLS # 21612733



157 ST-PAUL O. #59

Magnifique PH avec le cachet du Vieux-Montréal. Poutres au plafond, planchers de bois, murs de briques et pierres. Cuisine avec grand comptoir de quartz. Foyer de bois et luminosité exceptionnelle. Garage et locker.

749 000 \$

MLS # 27633040



315 ST-SACREMENT #4000

Édifice Furness Withy -17 fenêtres qui nous donnent une luminosité incroyable, ascenseur semi privé qui arrive directement dans le hall d'entrée du loft, plafond de 12 pieds, 2 grandes chambres fermées dont celle des maîtres avec sa salle de bain ensuite, magnifique cuisine en cerisier importé et plus encore...

889 000 \$

MLS # 19353988



350, DE L'INSPECTEUR #312

Le Lowney's, idéal pour un pied à terre ou premier achat, 1 chambre fermée, plancher de bois, cuisine ouverte sur salle à manger et salon, piscine et chalet urbain sur le toit. Pour investisseur, loué jusqu'en novembre 2015.

254 500 \$

MLS # 22178927



52 LE ROYER (COMMERCIAL)

Magnifique local commercial sur plusieurs niveaux totalisant plus de 2500 PC, plancher de granite et bois, cuisine et coin repas, rangement, plafond haut. Possibilité de garage.

799 000 \$ + taxes

MLS # 15022507



410 DES RÉCOLLETS #203

Magnifique loft, espace de vie exceptionnel, cuisine de style industriel ouverte sur la salle à manger et le salon, avec foyer au bois. 2 grandes chambres fermées, chacune avec sa salle de bain en suite et possibilité d'une autre chambre sur la mezzanine. Hauteur des plafonds de 15 pieds. Garage.

995 000 \$ ou 5 250 \$/m meublé et équipé.



130, MCGILL #305

Idéal pour un premier acheteur ou pied-à-terre dans le Vieux Montréal. Loft avec une chambre semi-fermée, cuisine laboratoire, salle à manger ouverte sur le salon - belle fenestration, frais de condo minimes. Possibilité d'acheter un garage.

324 000 \$

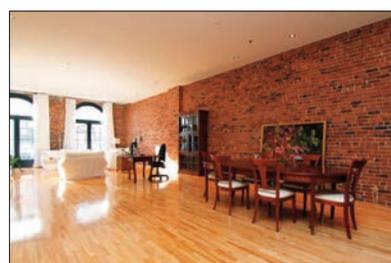
MLS # 10154982



410, DES RÉCOLLETS, #402

Magnifique loft avec 1 chambre semi-fermée, plancher de bois, murs de briques, cachet du Vieux Montréal, fenêtres arrondies, éclairage exceptionnel. Très belle cuisine avec comptoir de granite ouverte sur salle à manger et salon. Sdb-douche seulement. Beaucoup de rangement à l'intérieur du loft.

389 000 \$ ou 2 000 \$/m MLS # 22700634



455, ST-PIERRE #330

Magnifique loft de plus de 1900 PC, 2 chambres, 2 salles de bain, fenêtres en arches, belle luminosité, plafond de 11 pieds, murs de briques, garage. Un loft de rêve, libre rapidement.

949 000 \$

MLS # 10687339



**INSCRIT
ET VENDU
PAR MICHÈLE**

361, RUE SAINT-PAUL O. (COMMERCIAL)

Localisation extraordinaire, loft commercial sur 2 étages, grandes vitrines directement sur la rue St-Paul, plafonds hauts, murs de pierres, cuisinette, loué actuellement.

639 000 \$ + taxes

MLS # 24403303



750, CÔTE DE LA PLACE D'ARMES #41

Magnifique condo unité de coin avec la vue sur le jardin, 2 chambres, 2 salles de bain, plancher de bois, plafond haut, cuisine ouverte sur salon et salle à manger, libre immédiatement. Aussi à louer tout équipé et meublé, garage disponible.

650 000 \$ ou 3 700 \$/m



414, ST-SULPICE #216

Condo hôtel dans le St-Sulpice pour investisseur, dont un avec balcon donnant sur le jardin. Vous pouvez y habiter 67 jours par année.

225 000 \$

MLS # 9466564



414, ST-SULPICE #308

Condo hôtel dans le St-Sulpice pour investisseur, dont un avec balcon donnant sur le jardin. Vous pouvez y habiter 67 jours par année.

189 000 \$

MLS # 26948589